



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/70
27 January 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо Секретаря Высшего народного комитета по внешним связям и международному сотрудничеству г-на Омара Мустафы аль-Мунтасера, текст которого не требует комментариев.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абу Зейд Омар ДУРДАХ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Письмо Секретаря Высшего народного комитета по внешним связям
и международному сотрудничеству Ливийской Арабской Джамахирии
от 22 января 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности

В течение последних двух дней Израиль получил от Соединенных Штатов Америки первые два истребителя F-15 из запланированных 25 самолетов, которые могут развивать скорость, в два с половиной раза превышающую скорость звука, и имеют радиус действия 4000 километров.

Эта новая и опасная мера, принятая государством, являющимся постоянным членом Совета Безопасности, еще раз доказывает, что американская администрация продолжает проводить политику двойных стандартов. Действительно, поставляя самые разнообразные виды наступательных вооружений государству, которое отказывается осуществлять резолюции Совета Безопасности и игнорирует все резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и позволяя этому государству наращивать свой потенциал и свои запасы ядерного, бактериологического и биологического оружия, с тем чтобы угрожать арабским государствам, включая Ливийскую Арабскую Джамахирию, оно вводит эмбарго на все виды оборонительных вооружений для таких арабских стран, как Ливийская Арабская Джамахирия, Ирак и Судан.

Вышеупомянутая поставка боевых самолетов осуществляется в рамках неограниченной военной помощи, которую Соединенные Штаты оказывают Израилю, с тем чтобы он мог сохранять свое военное превосходство в регионе, проводить свою политику террора в отношении палестинского народа, продолжать оккупацию чужой территории с помощью силы и нарушать нормы международного права. Заявления американской администрации, обвиняющей нас в поддержке терроризма, абсолютно лживы. В действительности же политика, проводимая администрацией этой страны, и та помощь, которую она оказывает террористическому государству, которое угрожает миру, безопасности и стабильности в регионе, подрывает всякое доверие к этим обвинениям и лишает Соединенные Штаты, являющиеся сторонником применения силы, угрозы и шантажа, всякого права выступать в качестве посредника при урегулировании региональных и международных конфликтов и проблем.

Мы уже обращали внимание Совета Безопасности на вызывающие сожаление политические действия правительства Соединенных Штатов. Обращаясь к Вам с новым предостережением и выражая наше недоумение по поводу этой новой и опасной меры, которую американская администрация имела смелость принять, мы хотели бы сообщить Вам о том, что поставка истребителей F-15 подтверждает наше право на самооборону

в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций и обязывает Совет Безопасности сыграть ту роль, которую он должен играть в подобных случаях.

Омар Мустафа АЛЬ-МУНТАСЕР
Секретарь Высшего народного комитета
по внешним связям и международному
сотрудничеству
